

Alex Vargas

ENGLISH > SPANISH TRANSLATOR



Antofagasta, Chile



+56978687701



alevargasgut@gmail.com

PROFILE

Technical translator specialized in legal translation, regulations, agreements, certificates and in different medical specialties. Analytical and detail-oriented professional with more than 3 years working as a translator, proofreader, subtitler and editor, committed to providing a quality service.

CAT TOOLS & SOFTWARES

- ✓ SDL Trados Studio 2021
- ✓ MemoQ, SmartCat
- ✓ xBench 3.0
- ✓ SubtitleEdit
- ✓ Windows Office, Adobe Reader, Adobe Photoshop and other image and video editing softwares focused on translation.

SKILLS

- ✓ Meticulous work
- ✓ Versatile and communicative
- ✓ Active Language enthusiastic

WORK EXPERIENCE

COMSA CHILE S.A.

Translator

Arica, Chile | 12/2020

- Translation of a 5,000 word text of a part of the Code of Federal Regulations of the USA about the Good Manufacturing Practices and Quality Management in the manufacturing process for a food and drugs manufacturer based in Chile.

PACTERA EDGE

Translator and post-editor

| January 2021

- Translator and post-editor in Pactera Edge from January 2021

FREELANCE TRANSLATOR

Translation, subtitling, editing, proofreading

| from 2018

- Translation from English to Spanish and vice versa of archaeological articles and medical brochures, products and articles (psychology, psychiatry and dentistry).

RELATED

English tutor

| from 2017

- More than 5 years of teaching grammar, style and reinforcement of the English language.

EDUCATION

English to Spanish Translator Ba. Degree

Universidad de Tarapacá

Arica, Chile | 2020

English Language Degree

Universidad de Tarapacá

Arica, Chile | 2019

Business Management Technician

Instituto Comercial Arica

Arica, Chile | 2011

Diplomas and Certificates

Translation and Interpretation: Resources and Technologies (2014), Terminology in translation (2017), Market and business in translation (2018), Translation and Interpreters Students Meeting (2019)